



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/1992/10  
26 June 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ  
Шестая сессия  
Женева, 22-26 июня 1992 года

Решение, принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии  
Организации Объединенных Наций на 27-м заседании (шестая сессия)  
26 июня 1992 года

Совет управляющих постановляет:

утвердить Временный регламент урегулирования претензий, текст которого  
прилагается к настоящему решению.

Приложение

ВРЕМЕННЫЙ РЕГЛАМЕНТ УРЕГУЛИРОВАНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Употребление терминов

Для целей настоящего Регламента применяются следующие определения:

- 1) "Комиссия" означает Компенсационную комиссию Организации Объединенных Наций.
- 2) "Компенсационный фонд" или "фонд" означает Компенсационный фонд Организации Объединенных Наций, созданный в силу пункта 18 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и учрежденный в силу пункта 3 резолюции 692 (1991) Совета Безопасности в соответствии с разделом I доклада Генерального секретаря (S/22559) от 2 мая 1991 года.
- 3) "Генеральный секретарь" означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
- 4) "Совет управляющих" или "Совет" означает Совет управляющих Комиссии.
- 5) "Уполномоченные" означают экспертов, назначенных Советом управляющих для проверки и оценки претензий.
- 6) "Исполнительный секретарь" означает Исполнительного секретаря Комиссии и включает любого заместителя Исполнительного секретаря или другое лицо, уполномоченное Исполнительным секретарем.
- 7) "Секретариат" означает Секретариат Комиссии.
- 8) "Стандартные формы" означают формы претензий, подготовленные и распространенные среди правительств Исполнительным секретарем для подачи претензий, охватываемых критериями урегулирования претензий, принятыми Советом управляющих.
- 9) "Формы претензий" означают стандартные формы и любые другие формы, согласованные Исполнительным секретарем и соответствующим правительством или международной организацией для подачи претензий.
- 10) "Регламент" означает Временный регламент урегулирования претензий, принятый Комиссией.
- 11) "Критерии" означают критерии ускоренного урегулирования неостложных претензий (решение № S/AC.26/1991/1 Совета управляющих от 2 августа 1991 года) и критерии в отношении дополнительных категорий претензий (решение № S/AC.26/1991/7 Совета управляющих от 4 декабря 1991 года), а также любые другие критерии, которые могут быть приняты Советом управляющих.

- 12) "Заявитель претензии" означает любое отдельное лицо, корпорацию или другое частное юридическое лицо, образование государственного сектора, правительство или международную организацию, которые подают претензию в Комиссию.
- 13) "Лицо или орган" означает отдельное лицо, корпорацию или другое частное юридическое лицо, образование государственного сектора, правительство или международную организацию.
- 14) "Международная организация" означает международную организацию государств.
- 15) "Документы" означают все представления и свидетельства, представленные заявителем претензии в ее обоснование в любой форме, включая изложения претензий по категориям E и F.
- 16) "База данных" означает компьютеризованную информацию, касающуюся индивидуальных заявителей претензий и претензий, которая хранится Комиссией для содействия урегулированию претензий.

## Статья 2. Сфера применения Регламента

Настоящий Регламент применяется к урегулированию претензий, представленных в Комиссию в соответствии с критериями, принятыми Советом управляющих.

## Статья 3. Исчисление сроков

Для целей исчисления сроков по настоящему Регламенту течение срока начинается со следующего дня после получения документа или извещения. Если последний день срока падает на официальный праздник или нерабочий день в местонахождении штаб-квартиры Комиссии, срок продлевается до ближайшего рабочего дня. Официальные праздники и нерабочие дни, имеющие место в течение срока, не исключаются при его исчислении. Исполнительный секретарь публикует перечень таких дней.

## II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ПОДАЧА ПРЕТЕНЗИЙ

### Статья 4. Представление претензий

- 1) Формы претензий и документы подлежат представлению Комиссии в местонахождении штаб-квартиры Секретариата (Palais des Nations, Villa La Pelouse, Geneva, Switzerland).
- 2) Формы претензий считаются представленными, когда они доставлены в Секретариат и получены им.

### Статья 5. Кто может представлять претензии

- 1) Претензии в Комиссию могут представляться правительствами и международными организациями.

- а) Правительство может представлять претензии от имени своих граждан и, по своему усмотрению, других лиц, постоянно проживающих на его территории. В случае правительств, существующих на территории бывшего федеративного государства, одно такое правительство может представлять претензии от имени граждан, корпораций или других образований другого такого правительства по обоюдной договоренности.
- б) Правительство может представлять претензии от имени корпораций или других образований, которые на дату возникновения основания для претензии были инкорпорированы или зарегистрированы по законодательству этого государства. По договоренности между соответствующими правительствами одно правительство может представлять претензии в отношении совместных предприятий от имени граждан, корпораций или других образований других правительств.
- с) Претензии могут быть представлены от имени отдельного лица, корпорации или другого образования только одним правительством.
- д) Международные организации могут представлять претензии только от своего собственного имени.
- 2) Соответствующее лицо, учреждение или орган, назначенные Советом управляющих, могут представлять претензии от имени тех лиц, которые не имеют возможности обеспечить представление своих претензий правительством.
- 3) Корпорации или другому частному юридическому лицу требуется обратиться с просьбой о представлении своей претензии в Комиссию к государству своей инкорпорации или регистрации. В том случае, если государство инкорпорации или регистрации корпорации или другого частного юридического лица не представляет такие претензии, подпадающие под применимые критерии, в срок, установленный Советом управляющих, то такая корпорация или другое частное юридическое лицо могут сами подать претензию в Комиссию в трехмесячный срок после этого. Они должны одновременно представить объяснение того, почему их претензия не представляется правительством.

#### Статья 6. Формы претензий и язык

- 1) Если Исполнительный секретарь и соответствующее правительство или международная организация не договорятся об ином, претензии должны быть представлены в стандартных формах, подготовленных и распространенных Секретариатом.
- 2) Ввиду того, что программное обеспечение и компьютерная база данных Комиссии, которые технически необходимы для обработки большого числа претензий, были разработаны на английском языке, рабочим языком процедуры урегулирования претензий в Комиссии будет английский язык.
- 3) Формы претензий могут быть представлены на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций. Однако поскольку рабочим языком процедуры урегулирования претензий и компьютерной базы данных Комиссии является английский язык, в тех случаях, когда формы претензий представляются не на английском языке, должен быть представлен перевод таких форм на английский язык. Такой перевод в представленном виде будет служить основой для оценки претензии.

- 4) В отношении претензий по категориям А, В и С подтверждающие претензии документы не требуется переводить на английский язык на этапе представления претензий. Секретариат на основе методов, принятых в отношении урегулирования и оценки претензий, известит каждое правительство о том, в каком объеме такой перевод потребуется и в какие сроки его будет необходимо представить.
- 5) В отношении претензий по категориям D, E и F все подтверждающие претензии документы должны представляться также на английском языке или сопровождаться переводом на английский язык.
- 6) В случае проведения устных разбирательств Исполнительный секретарь при необходимости организует устный перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и с них.

#### Статья 7. Формат претензий

- 1) Формы претензий по категории А должны представляться только в компьютерном формате, распространенном Секретариатом. Правительства будут хранить оригинальные бумажные экземпляры формы А и подтверждающие документы, которые должны представляться Комиссии по запросу.
- 2) Формы претензий и документы по всем остальным категориям должны представляться на бумаге. Кроме подачи претензий по этим категориям на бумаге правительства могут также представлять их в компьютерном формате.
- 3) Все формы претензий и документы, подаваемые в Комиссию на бумаге, подлежат представлению на бумаге размером 8½ дюйма x 11 дюймов или на бумаге формата А-4 (21 x 29,5 см), или на бумаге с размером листа, не превышающим размер листа формата А-4. Если документ трудно воспроизвести на бумаге, размер листа которой не превышает размер листа формата А-4, то такие листы должны быть сложены до размера листа формата А-4, если с Исполнительным секретарем в особых случаях не будет достигнута договоренность об ином.
- 4) Претензии и документы, подаваемые в Комиссию в компьютерном формате, подлежат представлению в формате, совместимом с MS/DOS или UNIX, или в таком другом формате, на который может дать свое согласие Исполнительный секретарь.

#### Статья 8. Число экземпляров

- 1) Если с Исполнительным секретарем не достигнута договоренность об ином, формы претензий и документы должны представляться в следующем числе экземпляров:

для категории А: 3 экземпляра на трехдюймовых дискетах

для категорий В и С: 1 оригинал и 2 копии

для категории D и других категорий: 1 оригинал и 8 копий

- 2) Секретариат или уполномоченные могут в исключительных случаях запросить дополнительные экземпляры или принять меньшее число экземпляров.

#### Статья 9. Представители

Для целей настоящего Регламента все сообщение по вопросам претензий между Секретариатом Комиссии и правительством осуществляется через его постоянное представительство в Женеве. Кроме того, за исключением случаев, когда правительство назначает специально уполномоченного представителя и извещает об этом Исполнительного секретаря, представителем этого правительства в Комиссии считается глава его постоянного представительства. Правительства, которые не имеют постоянных представительств в Женеве, и международные организации сообщают имена своих должным образом уполномоченных представителей Исполнительному секретарю.

#### Статья 10. Регистр

В Секретариате будет учрежден регистр. Исполнительный секретарь назначит одного из сотрудников Секретариата Регистратором. Регистратор будет получать претензии и регистрировать их.

#### Статья 11. Получение претензий

- 1) По представлении претензии Регистратор будет выдавать расписку в получении, удостоверяющую получение пакета и подтверждающую дату его получения и личность вручившего его лица.
- 2) Регистратор в должном порядке будет проводить проверку того, что:
  - a) претензия была представлена лицом или органом, которые в соответствии с решениями Совета управляющих имеют право подавать претензии в Комиссию;
  - b) претензия была представлена в соответствующий срок, установленный Советом управляющих;
  - c) в случае корпорации или другого частного юридического лица, подающих претензию непосредственно в Комиссию в соответствии с пунктом 3 статьи 5 выше:
    - i) приложены свидетельства того, что соответствующее образование обращалось к государству своей инкорпорации или регистрации с просьбой представить свою претензию в Комиссию;
    - ii) даны объяснения того, почему претензия не была представлена правительством.

#### Статья 12. Несанкционированные или просроченные представления

- 1) В случае представления претензий не уполномоченным на то лицом или образованием, в том числе в случае предъявления претензий корпорацией или другим частным юридическим лицом без подтверждения того, что ранее они обращались с просьбой представить их претензию к государству своей инкорпорации или регистрации, Исполнительный секретарь возвратит полученные документы и информирует соответствующее лицо или образование о причинах, по которым претензия не может быть зарегистрирована.

2) В случае представления претензий уполномоченным на то лицом или органом после истечения срока, установленного Советом управляющих для данной категории претензий, Исполнительный секретарь доложит об этом Совету управляющих. Совет управляющих вынесет решение о том, примет он такие просроченные претензии или нет.

#### Статья 13. Расписка в получении

Если претензия представляется уполномоченным на то лицом или органом в установленный срок, Регистратор регистрирует претензию и выдает расписку с указанием:

- a) претензии и ее категории;
- b) стороны, которая принесла претензию;
- c) числа претензий, содержащихся в объединенной претензии;
- b) регистрационного номера, присвоенного данной претензии.

#### Статья 14. Первоначальная оценка

1) Секретариат будет проводить первоначальную оценку полученных претензий для определения их соответствия формальным требованиям, установленным Советом управляющих. С этой целью Секретариат будет проводить проверку того, что:

- a) претензии были представлены в соответствующих формах претензий в необходимом числе экземпляров, на английском языке или с переводом на английский язык;
- b) претензии содержат наименования и адреса заявителей претензий и, где это применимо, подтверждение суммы, вида и причин потерь;
- c) в отношении каждой объединенной претензии было препровождено подтверждение правительством того, что, согласно имеющейся у него информации, заявители претензии являются его гражданами или постоянно проживают на его территории и что у него нет оснований полагать, что указанная в претензиях информация неверна;
- d) каждый заявитель претензии дал все необходимые заверения.

2) В случае претензий корпораций и других юридических лиц Секретариат будет также проводить проверку того, что каждая отдельная претензия содержит:

- a) документы, подтверждающие наименование, адрес и место инкорпорации или регистрации образования;
- b) доказательства того, что корпорация или юридическое лицо на дату возникновения основания претензии были инкорпорированы или зарегистрированы по законодательству государства, правительство которого представило данную претензию;
- c) общее описание правовой формы организации образования;
- d) подтверждение уполномоченным на то должностным лицом в отношении каждой корпорации или другого образования того, что содержащаяся в претензии информация верна.

Статья 15. Претензии, не соответствующие формальным требованиям

Если обнаружится, что претензия не соответствует формальным требованиям, установленным Советом управляющих, то Секретариат известит об этом обстоятельстве лицо или орган, представившие данную претензию, и предоставит им для устранения этого дефекта 60 дней с даты такого извещения. Если формальные требования в этот срок не будут выполнены, претензия не будет считаться поданной.

Статья 16. Доклады и мнения по претензиям

- 1) Исполнительный секретарь будет представлять Совету управляющих периодические доклады о полученных претензиях. Эти доклады представляются так часто, как это необходимо для того, чтобы информировать Совет о загруженности Комиссии, но не реже, чем раз в квартал. В докладах указываются:
  - a) представившие претензии правительства, международные организации или другие соответствующие стороны;
  - b) категории представленных претензий;
  - c) количество заявителей претензий в каждой объединенной претензии;
  - d) общая сумма испрашиваемой компенсации по каждой объединенной претензии.

Кроме того, в каждом докладе могут указываться существенные вопросы права и факта, порождаемые претензиями, если таковые имеются.

2) Доклад Исполнительного секретаря будет в оперативном порядке препровождаться правительству Ирака, а также всем представившим претензии правительствам и международным организациям.

3) В течение 30 дней с даты распространения доклада Исполнительного секретаря в случае претензий по категориям А, В и С и 90 дней с этой даты в случае претензий по другим категориям правительство Ирака, а также представившие претензии правительства и международные организации могут передать дополнительную информацию и мнения в отношении доклада Исполнительному секретарю для их препровождения группам уполномоченных в соответствии со статьей 32. Сроки, указанные в настоящем пункте, продлению не подлежат.

4) К такой дополнительной информации и мнениям применяются требования статей 3, 4, 6 (3), 7, 8 и 11 (1).

Статья 17. Классификация претензий

Для упрощения работы уполномоченных и обеспечения единообразного рассмотрения сходных претензий Секретариат будет осуществлять классификацию претензий, в частности, в зависимости от вида или размера претензии и сходства юридических и фактических вопросов.



### III. УПОЛНОМОЧЕННЫЕ

#### Статья 18. Назначение

- 1) Уполномоченные назначаются для конкретных задач и на конкретные сроки Советом управляющих из числа кандидатур, выдвинутых Генеральным секретарем по рекомендации Исполнительного секретаря.
- 2) Генеральный секретарь составил список экспертов, который, как указано в его предложении от 12 июня 1991 года о представлении фамилий экспертов, не ограничивая его выбор, мог бы, тем не менее, использоваться при выдвижении кандидатур для назначения уполномоченных. Исполнительный секретарь будет вести и обновлять этот список.

#### Статья 19. Квалификация

- 1) При выдвижении кандидатур и назначении уполномоченных должным образом учитываются необходимость географического представительства, профессиональная квалификация, опыт и добросовестность.
- 2) Уполномоченные должны быть специалистами в таких областях, как финансы, право, бухгалтерский учет, страхование, оценка экологического ущерба, нефтяное дело, торговля и техника.
- 3) При выдвижении кандидатур и назначении уполномоченных должным образом учитывается характер претензий и категорий претензий, рассмотрение которых будет им поручено.

#### Статья 20. Процедура назначения

- 1) Исполнительный секретарь препроводит Совету управляющих кандидатуры уполномоченных, предложенные Генеральным секретарем, указав, какие уполномоченные войдут в состав каждой группы и кто из них в рамках каждой группы будет выполнять функции Председателя.
- 2) Исполнительный секретарь будет рекомендовать Генеральному секретарю для назначения столько групп уполномоченных, сколько потребуется для оперативной обработки претензий.
- 3) При препровождении Совету управляющих кандидатур уполномоченных Исполнительный секретарь укажет, какие претензии или категории претензий будет поручено рассмотреть каждой группе, а также необходимые для этого специальные знания и число уполномоченных.
- 4) Если Совет управляющих не согласится с назначением того или иного кандидата в состав той или иной группы, он будет через Исполнительного секретаря просить Генерального секретаря представить новую кандидатуру.
- 5) Если в момент препровождения Исполнительным секретарем новой кандидатуры Совет управляющих не проводит своей сессии, о выдвижении новой кандидатуры сообщается членам Совета управляющих. Совет управляющих может утверждать замену уполномоченных на межсессионных заседаниях.
- 6) Та же процедура будет применяться во всех случаях, когда должна быть выдвинута кандидатура нового уполномоченного.

### Статья 21. Требования

- 1) Уполномоченные будут действовать в своем личном качестве. Уполномоченные не должны иметь финансовых интересов в какой бы то ни было претензии, представляемой им или группе, в которую они входят. Они не могут быть связаны с какими-либо корпорациями, претензии которых представлены им или группе, в которую они входят, или иметь финансовые интересы в таких корпорациях.
- 2) Уполномоченным запрещается представлять или консультировать любую сторону или любого заявителя претензии по вопросам, касающимся подготовки или подачи ими своих претензий в Комиссию, в период исполнения ими обязанностей уполномоченного или в течение последующих двух лет.

### Статья 22. Сообщение информации

- 1) Все будущие уполномоченные подают заявление, в котором сообщают Исполнительному секретарю о любых прошлых или нынешних отношениях с правительствами, корпорациями или отдельными лицами или о любых иных обстоятельствах, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости в отношении их будущих задач. Эта информация предоставляется Совету управляющих во время препровождения кандидатуры будущего уполномоченного.
- 2) Уполномоченный, будучи назначен, сообщает Исполнительному секретарю о любых новых обстоятельствах, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости.
- 3) Когда любому из уполномоченных становится известно, что какая-либо конкретная претензия, рассматриваемая в его группе, связана с обстоятельствами, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости в отношении этой претензии или группы претензий, он сообщает о таких обстоятельствах Исполнительному секретарю и при необходимости просит отстранить его от рассмотрения этого дела.
- 4) Если какому-либо правительству, международной организации, отдельному заявителю претензии или уполномоченному становится известно об обстоятельствах, которые вызывают оправданные сомнения в беспристрастности или независимости того или иного уполномоченного, о таких обстоятельствах должно быть сообщено Исполнительному секретарю не позднее чем через пятнадцать дней после того, как о них стало известно.
- 5) Исполнительный секретарь будет информировать Совет управляющих о любых обстоятельствах, доведенных до его сведения или ставших ему известными, которые могут вызвать оправданные сомнения в беспристрастности или независимости того или иного уполномоченного, препровождая заявление этого уполномоченного.
- 6) В любом случае, когда о таких обстоятельствах сообщается Совету управляющих, он может вынести определение, должен ли уполномоченный сложить с себя обязанности - либо в целом, либо применительно к конкретной претензии или претензиям. До вынесения такого определения Советом управляющих соответствующий уполномоченный будет продолжать выполнение своих функций.

Статья 23. Отставка

- 1) Уполномоченный, который намеревается подать в отставку, сообщает о своем решении через Исполнительного секретаря Совету управляющих.
- 2) Уполномоченный, который представил свое заявление об отставке, продолжает выполнять свои функции до того момента, когда его отставка будет принята Советом управляющих.

Статья 24. Завершение работы

Если уполномоченный уходит в отставку в ходе рассмотрения любой конкретной претензии или группы претензий, этот уполномоченный будет продолжать исполнять свои обязанности для ограниченных целей завершения работы над данной конкретной претензией или группой претензий, если только Совет управляющих не освободит его от этого.

Статья 25. Бездействие

В случае бездействия уполномоченного или его юридической или фактической неспособности выполнять свои функции, Исполнительный секретарь сообщает об этом Совету управляющих, который может принять решение заменить этого уполномоченного в соответствии с процедурами, установленными в пункте 6 статьи 20.

Статья 26. Привилегии и иммунитеты

При осуществлении функций по поручению Комиссии уполномоченные будут иметь статус экспертов в командировках по смыслу статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года.

Статья 27. Заявление

Каждый уполномоченный перед вступлением в должность делает следующее заявление:

"Я торжественно заявляю, что я буду исполнять свои обязанности и выполнять свои функции уполномоченного с достоинством и честью, независимо, беспристрастно и добросовестно".

Это заявление подписывается и вручается Исполнительному секретарю и приобщается к документам, связанным с назначением этого уполномоченного.

#### IV. ПОРЯДОК РАБОТЫ ГРУПП

##### Статья 28. Состав группы

- 1) Если Совет управляющих не примет иного решения, уполномоченные будут работать в группах из трех членов. Все члены группы должны быть гражданами разных государств.
- 2) В первую очередь должны создаваться группы уполномоченных для рассмотрения претензий по категориям А, В и С.

##### Статья 29. Организация работы

Председатели групп организуют работу своих соответствующих групп таким образом, чтобы обеспечить оперативное урегулирование претензий и последовательное применение соответствующих критериев и настоящего Регламента.

##### Статья 30. Конфиденциальность

- 1) Если в настоящих процедурах не предусмотрено иное или если Совет управляющих не примет решения об ином, все материалы, полученные или подготовленные Комиссией, будут иметь конфиденциальный характер, однако Секретариат может предоставлять доклады о ходе работы правительствам, международным организациям или корпорациям, подавшим претензии непосредственно в Комиссию в соответствии с пунктом 3 статьи 5, в отношении претензий, которые они представили.
- 2) Группы будут проводить свою работу на закрытых заседаниях.
- 3) Уполномоченные не должны разглашать, даже после прекращения выполнения ими своих функций, какую бы то ни было информацию, не предназначенную для общего пользования, которая становится им известной в силу их работы по линии Комиссии.

##### Статья 31. Применимое право

При рассмотрении претензий уполномоченные будут применять резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, критерии, установленные Советом управляющих в отношении конкретных категорий претензий, и любые решения, принятые в этой связи Советом управляющих. Кроме того, при необходимости уполномоченные применяют другие соответствующие нормы международного права.

##### Статья 32. Представление претензий группам

- 1) После назначения уполномоченных Советом управляющих Исполнительный секретарь представит группам уполномоченных отдельные претензии или категории претензий, которые будет поручено рассмотреть каждой из них, вместе с соответствующей документацией, содержащей результаты первоначальной оценки, проведенной Секретариатом, и любую иную информацию, которая считается полезной для работы уполномоченных, а также дополнительную информацию и мнения, представленные в соответствии со статьей 16.

2) Любая информация, полученная Секретариатом после истечения сроков, установленных в статье 16, будет представляться по мере ее получения, однако работа группы не будет приостанавливаться в ожидании получения или рассмотрения такой информации.

3) Исполнительный секретарь, проведя консультации с председателями соответствующих групп, может передать какую-либо претензию или какие-либо претензии от одной группы к другой в интересах обеспечения эффективного урегулирования претензий.

#### Статья 33. Работа групп

1) Получив претензии от Исполнительного секретаря, уполномоченные изучат их и проведут заседания для обсуждения и подготовки своих рекомендаций Совету управляющих.

2) Группы уполномоченных обычно будут проводить заседания в штаб-квартире Секретариата. Заседания будут проводиться так часто, как это посчитает необходимым председатель каждой группы. Уполномоченные будут продолжать свою работу над претензиями и вне штаб-квартиры Секретариата, связываясь при необходимости между собой и с Секретариатом.

3) Любая рекомендация или другое решение группы должны приниматься большинством уполномоченных.

#### Статья 34. Содействие со стороны Исполнительного секретаря

1) Исполнительный секретарь и сотрудники Секретариата будут оказывать уполномоченным административную, техническую и правовую помощь, включая составление и обслуживание компьютерной базы данных о претензиях и содействие в получении дополнительной информации.

2) При рассмотрении претензий уполномоченные будут принимать во внимание результаты первоначальной оценки претензий, проведенной Секретариатом в соответствии со статьей 14, а также другую информацию и мнения, которые Исполнительный секретарь может предоставить в соответствии со статьей 32.

3) Любой сотрудник Секретариата может присутствовать на заседаниях группы и, если потребуется, предоставлять информацию уполномоченным.

#### Статья 35. Свидетельства

1) Каждый заявитель претензии отвечает за представление документов и других свидетельств, которые удовлетворительным образом подтверждают, что конкретная претензия или группа претензий могут подлежать компенсации во исполнение резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Допустимость, относимость, существенность и значимость любых документов и других представленных свидетельств будут определяться каждой группой.

2) В отношении претензий, полученных в соответствии с критериями ускоренного урегулирования неотложных претензий (S/AC.26/1991/1), будут применяться следующие руководящие принципы:

- a) Для получения фиксированных выплат в случае выезда заявителям претензий требуется представить простую документацию, подтверждающую факт и дату выезда из Ирака или Кувейта. Документация, подтверждающая фактическую сумму потери, не потребуется.
  - b) Для получения фиксированных выплат в случае серьезного физического увечья, не приведшего к смерти, заявителям претензий требуется представить простую документацию, подтверждающую факт и дату нанесения увечья; в случае смерти заявителям претензий требуется представить простую документацию, подтверждающую факт смерти и родственную связь. Документация, подтверждающая фактическую сумму потери, не потребуется.
  - c) Для рассмотрения претензий о возмещении фактических потерь на сумму до 100 000 долл. США такие претензии должны обосновываться надлежащими свидетельствами, подтверждающими обстоятельства и сумму заявленной в претензии потери. Документы и другие свидетельства будут требоваться в минимальном объеме, который разумно необходим при данных обстоятельствах дела. В случае претензий на меньшие суммы, например менее чем на 20 000 долл. США, как правило, будет требоваться меньший объем документальных свидетельств.
- 3) Что касается претензий, полученных в соответствии с критериями урегулирования не охватываемых другими критериями претензий отдельных лиц, претензий корпораций и других образований и претензий правительств и международных организаций (S/AC.26/1991/7/Rev.1), то такие претензии должны обосновываться документальными и другими надлежащими свидетельствами, достаточными для подтверждения обстоятельств и суммы заявленной в претензии потери.
- 4) Группа уполномоченных может запрашивать свидетельства, которые требуются в соответствии с настоящей статьей.

#### Статья 36. Дополнительная информация

Группа уполномоченных может:

- a) в случае необычно больших или сложных дел запрашивать дополнительные письменные представления и предлагать отдельным лицам, корпорациям или другим образованиям, правительствам или международным организациям представить свои мнения в ходе устного разбирательства;
- b) запрашивать дополнительную информацию из любого другого источника, включая, при необходимости, экспертные консультации.

#### Статья 37. Рассмотрение уполномоченными неотложных претензий

В отношении претензий, полученных в соответствии с критериями ускоренного урегулирования неотложных претензий (S/AC.26/1991/1), могут применяться следующие ускоренные процедуры:

- a) Секретариат будет проводить проверку индивидуальных претензий, сопоставляя их, насколько это возможно, с информацией, хранящейся в его компьютерной базе данных. Результаты анализа с использованием базы данных могут перепроверяться уполномоченными.

- b) В отношении претензий, которые не могут быть полностью выверены при помощи компьютерной базы данных, если объем претензий будет большим, группа может проводить проверку индивидуальных претензий на выборочной основе с дальнейшей выверкой только в том случае, если это оправдывают обстоятельства.
- c) Каждая группа будет выносить свои рекомендации на основе представленных документов с учетом первоначальной оценки, проводимой в соответствии со статьей 14, любой другой информации и мнений, представленных в соответствии со статьей 32, и любой информации, представленной в соответствии со статьей 34. Каждая группа, как правило, будет выносить свои рекомендации без проведения устного разбирательства. Группа может постановить, что особые обстоятельства оправдывают проведение устного разбирательства какой-либо конкретной претензии или претензий.
- d) Каждая группа завершит свое рассмотрение переданных ей претензий и опубликует свой доклад в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через 120 дней с даты представления в группу соответствующих претензий.
- e) Каждая группа в письменной форме представит Совету управляющих через Исполнительного секретаря доклад о полученных претензиях и сумме, которую рекомендовано выделить каждому правительству или другому образованию в отношении каждой объединенной претензии. В каждом докладе будут кратко пояснены основания для вынесения таких рекомендаций и, насколько это практически возможно в пределах установленных сроков, будет приводиться разбивка сумм, рекомендованных в отношении индивидуальных претензий, входящих в каждую объединенную претензию.

Статья 38. Рассмотрение уполномоченными других претензий

В отношении претензий, полученных в соответствии с критериями урегулирования не охватываемых другими критериями претензий отдельных лиц; претензий корпораций и других образований; и претензий правительств и международных организаций (S/AC.26/1991/7/Rev.1), будут применяться следующие процедуры:

- a) По возможности, урегулирование претензий, касающихся существенных общих юридических и фактических вопросов, будет производиться одновременно.
- b) Группы могут принимать особые процедуры сообразно характеру, сумме и предмету конкретных видов рассматриваемых претензий.
- c) Каждая группа завершит свое рассмотрение любой претензии или группы претензий и представит Совету управляющих через Исполнительного секретаря свой доклад в течение 180 дней с даты представления группе соответствующих претензий, за исключением необычно крупных или сложных претензий, переданных для детального рассмотрения, как это указано ниже. Каждая группа будет выносить свои рекомендации на основе представленных документов с учетом первоначальной оценки и мнений, проводимой в соответствии со статьей 14, любой другой информации, представленных в соответствии со статьей 32, и любой информации, представленной в соответствии со статьей 34.

- d) Необычно крупные или сложные претензии могут, при необходимости, подлежать детальному рассмотрению. При этом рассматривающая подобную претензию группа может по своему усмотрению затребовать дополнительные письменные представления и провести устное разбирательство. В таком случае соответствующие отдельные лицо, корпорация, правительство, международная организация или другое образование, подавшие претензию, могут представить дело непосредственно группе и могут воспользоваться помощью адвоката или другого представителя по своему выбору. Группа завершит свое рассмотрение дела и представит Совету управляющих через Исполнительного секретаря свои рекомендации в течение двенадцати месяцев с даты представления в группу данной претензии.
- e) Каждая группа в письменной форме представит Совету управляющих через Исполнительного секретаря доклад о полученных претензиях и сумме, которую рекомендовано присудить к выплате каждому заявителю. В каждом докладе будут кратко поясняться основания для вынесения таких рекомендаций.

#### Статья 39. Дополнительное время

Если группа, рассматривающая какую-либо претензию или группу претензий, не может завершить свою работу в выделенное для этого время, группа должна уведомить Совет управляющих через Исполнительного секретаря о том, сколько еще времени ей предположительно потребуется. Совет управляющих примет решение, следует ли группе продолжить свою работу над данными претензиями или группой претензий до истечения срока, который будет установлен по решению Совета, или ее следует освободить от рассмотрения данной претензии или группы претензий, передав их другой группе.

#### Статья 40. Решения

- 1) Суммы, рекомендованные к выплате группами уполномоченных, будут подлежать утверждению Советом управляющих. Совет управляющих может пересмотреть рекомендованные суммы и, если он установит, что этого требуют обстоятельства, увеличить или уменьшить их.
- 2) Совет управляющих может по своему усмотрению вернуть какую-либо конкретную претензию или группу претензий уполномоченным для дальнейшего рассмотрения.
- 3) На каждой сессии Совет управляющих будет принимать решения о присуждаемых к выплате суммах в отношении претензий, охватываемых любыми докладами уполномоченных, которые были распространены среди членов Совета управляющих по крайней мере за 30 дней до начала сессии.
- 4) Решения Совета управляющих будут окончательными и не подлежат обжалованию или пересмотру по процессуальным, материальным или иным основаниям.
- 5) Решения Совета управляющих и, после принятия соответствующего решения, связанный с ним доклад группы уполномоченных будут обнародоваться, но Исполнительный секретарь будет исключать из докладов группы уполномоченных сведения о личности отдельных заявителей претензий и иную информацию, которая квалифицирована группами как конфиденциальная или служебная.



#### Статья 41. Исправление решений

- 1) Исполнительный секретарь будет докладывать Совету управляющих о любых ошибках в расчетах, описках, опечатках или иных ошибках, которые в течение 60 дней после опубликования решений и докладов становятся известны Исполнительному секретарю.
- 2) Совет управляющих вынесет решение о том, требуется ли принимать какие-либо меры в этой связи. Если будет принято решение о необходимости внести исправление, Совет управляющих даст указания Исполнительному секретарю о надлежащем методе его внесения.

#### Статья 42. Отзыв претензий

Претензия, находящаяся на рассмотрении в Комиссии, может быть в любое время отозвана правительством или образованием, представившим претензию в Комиссию. В любом случае, когда претензия была оплачена, удовлетворена или урегулирована иным образом, она подлежит отзыву.

#### Статья 43. Дополнительные процессуальные постановления

С учетом положений настоящих процедур уполномоченные могут принимать такие дополнительные процессуальные постановления, которые могут потребоваться для завершения работы над конкретными делами или категориями дел. При этом уполномоченные могут использовать в качестве руководства соответствующие положения Регламента ЮНСИТРАЛ. Уполномоченные могут в любое время запросить у Совета управляющих дополнительные указания в отношении настоящих процедур. Совет управляющих может принимать дополнительные процедуры или пересматривать настоящий Регламент, когда это оправдывают обстоятельства.